FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 181 (St Jacques) 10 Lafontaine — S. District No. 17 Lafontaine — Enumeration District / District du recenseur No. 10 — in / dans St Jacques. Montreal — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 472

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Dolphus Lafrance — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ensign or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether wage-earner, contractor, or employer in woollen mill, flour mill, foundry, saw mill, sash and door factory, etc. / Mentionner si la personne est employée, entrepreneur ou patron dans une manufacture de lainages, minoterie, fonderie, scierie, manufacture de châssis et portes, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work and time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents. / Taux de gain par heure si à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans l'année en sous par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convents or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvents ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Soulard Florida	384 Visitation	m	Epouse	m	Decembre	1881	30	Chicago			Canadienne	Can. Français	Catholique	R	N.G.																					
2	"	de Marguerite	do	f	fille	s	Avril	1911	1	Lachine			Française	do	do		N.G.																					
3	182	187 Rochelleau Vve Adolphe	do	f	Chef	v	Juillet	1862	49	do			do	do	do		N.G.																					
4	"	" do Albert	do	m	fils	s	Septembre	1887	24	do			do	do	do	Commerçant	10-6-36		ou	—	Marché	52	—	60		$624.00	—		6.30	12	—	$21.60	—	ou	ou	Fr. Roy		
5	"	" do Joseph	do	"	"	s	Decembre	1890	21	do			do	do	do	do	10-6-36		ou	—	do	52	—	60		$520.00	—		6.30	12	—	$21.60	—	ou	ou	do		
6	"	" do Rosaire	do	"	do	s	Octobre	1896	15	do			do	do	do	do	10-6-36		"	—	do	do		60		$312.00	—		$1.00	12	—	2.00	—	ou	ou	do		
7	"	" do Napoleon	do	"	do	s	Septembre	1898	13	do			do	do	do	do	10-6-36		"	—	do	do		60		$104.00	—		1.00	12	—	2.00	—	ou	ou	do		
8	"	" do Arthur	do	"	do	s	Août	1900	11	do			do	do	do		N.G.												$2.00	12	—	$3.00	10	ou	ou	Fr. Roy		
9	183	188 Quennevill Joseph	382 do	m	Chef	m	Avril	1858	53	do			do	do	do	journalier	1-6-36		ou	—	Brigueur	52	—	60		$780.00	—		$1.80	12	—	$5.20	—	ou	ou	do		
10	"	" de Marie Louise	do	f	Epouse	m	Septembre	1859	54	do			do	do	do		N.G.													12	12	5.20	—	ou	—	do		
11	"	" do Alfred	do	m	fils	s	Mars	1893	18	do			do	do	do	Cigarrier	7-6-36		ou	—	Mfg de Cigar	52	—	60		$354.00	—		1.80	12	—	5.20	—	ou	ou	do		
12	"	" do Aurore	do	f	fille	s	Juin	1897	22	do			do	do	do	Operateur	7-6-36		ou	—	Plombier	52	—	60		$104.00	—		do	12	—	5.20	—	ou	ou	do		
13	184	189 Lafrance Jacques	380 do	m	Chef	m	Mars	1869	42	do			do	do	do	Boulanger	7-6-36		ou	—	Boulangerie	do	—	do			—		$2.00	12	—	5.20	—	ou	ou	Français		
14	"	" do Mathilda	do	f	Epouse	m	Août	1869	42	do			do	do	do		N.G.																					
15	"	" do Joseph	do	m	fils	s	Juillet	1893	18	do			do	do	do	Boulanger	7-6-36		ou	—	Boulangerie	52	—	60		$832.00	—							ou	ou	do		
16	"	" do Antonio	do	m	fils	s	Oct.	1902	9	do			do	do	do		N.G.																10	"	"	do		
17	"	" do Yvonne	do	f	fille	s	Oct.	1898	13	do			do	do	do		N.G.																10	"	"	do		
18	"	" do Adrienne	do	f	fille	s		1901	10	do			do	do	do		N.G.																10	"	"	do		
19	"	" do Bernadette	do	f	fille	s		1909	2	do			do	do	do		N.G.																10	"	"	do		
20	185	190 Villemire Alphonse	378 do	m	Chef	m	Novembre	1882	28	do			do	do	do	journalier	9-6-36		ou	—	Charretier	52	—	60		$624.00	—		$1.50	48	—	$2.50	—	ou	ou	do		
21	"	" do Alvine	do	f	Epouse	m	Mai	1883	29	do			do	do	do		N.G.												$1.50	48	—	2.50	—	ou	ou	Canadien		
22	186	191 Morin Vve Jonzague	376 do	f	Chef	v	Mai	1871	40	do			do	do	do	Couturiere	9-6-36		ou	—	Tailleur	52	—	60		$320.00	—		1.50	12	—	$5.20	—	ou	ou	Fr. Roy		
23	"	" de Emile	do	m	fils	s	Février	1897	14	do			do	do	do	do	9-6-36		ou	—	do	52	—	60		$104.00	—		1.50	12	—	$5.20	—	ou	ou	do		
24	"	" de Alfred	do	m	do	s	Juin	1901	11	do			do	do	do	do	9-6-36		ou	—	Charretier	52	—	60			—							ou	ou	do		
25	"	" de Rosa	do	f	fille	s	Novembre	1894	17	do			do	do	do	do	9-6-36		ou	—	do	52	—	60		$156.00	—							ou	ou	do		
26	"	" Brien Marie	do	f	Soeur	v	Février	1867	46	do			do	do	do		N.G.																					
27	187	192 Bouchr Francois	376 do	m	Chef	m	Juin	1881	30	do			do	do	do	Tanneur	1-6-36		ou	—	Batiment	52	—	60		$3900.00	—		$2000.00	20	—	$30.00	—	ou	ou	do		
28	"	" do Maria	do	f	Epouse	m	Decembre	1887	24	do			do	do	do		N.G.												$1000.00	12	—	$20.00	—	ou	ou	do		
29	188	193 Boisseau Pierre	372 do	m	Chef	m	Février	1861	50	do			do	do	do	Commerçant	10-6-36		ou	—	Fruitier	52	—	60			—		$10000.00	50	—	$20.00	—	—	—	Fra. Roy		
30	"	" de Angelina	do	f	Epouse	m	Juillet	1864	47	do			do	do	do		N.G.																				do	
31	189	194 do Albert	370 do	m	Chef	m		1884	27	do			do	do	do	Commerçant	10-6-36		ou	—	Fruitier	52	—	60			—		$1000.00	52	—	$20.00	—	ou	ou	do		
32	"	" do Louisa	do	f	Epouse	m	Juillet	1883	28	do			do	do	do		N.G.												$150.00	52	—	$5.20	—	ou	ou	do		
33	"	" do Eugene	do	m	fils	s	Oct.	1907	4	do			do	do	do		N.G.																				Français	
34	"	" do Paul Emile	do	m	do	s	Février	1908	3	do			do	do	do		N.G.																				do	
35	"	" de Aelie	do	f	fille	s	Mars	1910	1	do			do	do	do		N.G.																				do	
36	"	" Oliver Vve Charles	de	f	Etrangere	v		1830	81	do			do	do	do		N.G.																				do	
37	190	195 Chausse Alexandre	368 do	m	Chef	c	Avril	1851	60	do			do	do	do	Cordonnier	7-6-36		ou	—	Cordonnerie	52	—	60			—							ou	ou	Fra. Roy		
38	"	" Gervais Auguste	do	m	Etranger	c	Octobre	1873	38	do			do	do	do	do	7-6-36		ou	—	do	52	—	60			—							ou	ou	do		
39	191	196 Chabi Jos Henri	366 do	m	Chef	m	Juillet	1886	65	do			do	do	do	Peintre	7-6-36		ou	—		52	—	60			—							ou	ou	do		
40	"	" de Marie Louise	do	f	Epouse	m	Mars	1856	55	do			do	do	do		N.G.																				do	
41	"	" de Sophie	do	f	Mere	v		1819	92	do			do	do	do		N.G.																				Français	oui
42	"	" Bergeron Vve Alfred	364 do	f	Chef	v	Janvier	1856	75	do			do	do	do	Epicier	10-6-36		ou	—	Epicerie	52	—	60			—							ou	ou	Fra. Roy		
43	"	" de Adelard	do	m	fils	c	Mai	1881	30	do			do	do	do	Boucher	10-6-36		ou	—	Boucherie	52	—	60		$572.00	—							ou	ou	do		
44	"	" Omer	do	m	do	c	Août	1883	28	do			do	do	do	Tailleur	10-6-36		ou	—	Tailleur	52	—	60		do	—							ou	ou	do		
45	"	" Ozea	do	m	fils	c	Sept	1886	25	do			do	do	do	Epicier	10-6-36		ou	—	Epicerie	52	—	60			—							ou	ou	do		
46	192	197 Duplantis Alexandre	471 de Montigny	m	Chef	v	Mai	1811	45	do			do	do	do	Menuisier	10-6-36		ou	—	Charretier	52	—	60		$780.00	—		$90.00	45	—	$5.00	—	ou	ou	Fra. Roy		
47	"	" de Angelina	do	f	Epouse	v	Janvier	1848	63	do			do	do	do		N.G.																				Français	
48	"	" de Edouard	do	m	fils	c	Avril	1894	17	Montreal			do	do	do	Electricien	10-6-36		ou	—	Electricien	52	—	60		$937.50	—							ou	ou	Fra. Roy		
49	"	" de Joseph	do	m	do	c	Janvier	1899	12	Lachine			do	do	do		N.G.																10	1900	ou	Français		
50	"	" de Marie Ange	do	m	do	c	Octobre	1900	10	do			do	do	do		N.G.																10	1900	ou	Français		

10.260 315.20